



結語 *Concluding Remarks*

萬人空巷的訪問團

——亦僧



萬人空巷的訪問團



「度輪法師來了！」

「什麼？度老法師來了？」我頓感興奮：「前兩天我還寄出一封信給他老人家哩！」

在電話中，慧僧長老繼續告訴我：「度輪法師這次是率領中美佛教總會連同法界大學派出的一個十人亞洲區訪問團，首途到馬來西亞弘法。」

「他們來不來星加坡？」

「當然會來。」

「什麼時候？」

「說不定」，慧老剛從大馬回來，「訪問團在大馬巡迴說法，到處受到熱烈翻迎，法緣之盛，得未曾有——在吉隆坡講經時，每次聽眾兩千餘人；在怡保時，一下子就有兩千餘人求皈依。」

「可知度老現在何處？」我問。

「照時間推算，大概現時正在馬六甲，駐錫青雲亭。」

於是我連打兩次長途電話到青雲亭，但均未能與度老直接談話。

出面接電話的是訪問團對外宣傳主任于果空博士，他在美國大學任教授，信佛十餘年，至去年慕度輪法師大名始皈依三寶。

「記得我在美國，多蒙度老慈悲招待」，我對慧老提起：

「這次度老率團蒞星，希望能盡點地主之誼，到時我可以預備車子道機場歡迎他老人家，同時還要在素食林設齋供養。」

「車子倒用不著，因為訪問團下榻在星加坡佛教居士林，星洲人士及團體寺廟，準備熱烈歡迎，當然會有車子接送，至於請齋，我也參加一份」，慧老顧慮地說：「只怕到時請齋人太多，



我們要預先約定才好。」

「你們請齋，我也參加一份」，悟峰法師也是在香港時早識度老，結果我們約定三個單位聯合公宴訪問團。可是後來度老到星洲，不肯赴任何齋筵，我們只好各自煮齋送到居士林去供養。



差不多過一個多月，我接到慧老電話通知：「訪問團將於明天上午十時乘馬航由吉隆坡飛臨星洲。」

翌日，全星洲佛教界人士陸續趕到巴爺里峇國際機場候接訪問團。其中有佛教居士林李木源等一大批居士，及各寺庵代表與佛教青年弘法團，包括萬佛林慧僧長老、法藏精舍悟峰法師、龍山寺廣淨法師、遠度法師、法華庵法權法師、大悲院法坤法師等諸山長老，及各大居士。

「聽說，度輪法師在大馬講經時非常轟動，場場爆滿。」

「是的，凡是訪問團在大馬前後說法剛好是四十二天，老法師形容為講了一部四十二章經。」

「大馬中西各報以頭條新聞大幅版位刊出，並爭相報導訪問團弘法消息。」

「我前幾天由大馬來星，在大馬時常看到報紙上載有『美國

來此佛教訪問團，由中國高僧率領……』種種活動消息。那時訪問團正在太平，我親睹目見人山人海，好不感人。」

「我也是正在大馬時，看到報上新聞，知道中美佛教總會訪問團在檳地說法消息，聽眾擁擠不堪，好多人向隅徘徊在門外。」

我們一大群接機的人，在機場大廈絮絮不休，談個沒完。

「實在說，我學佛幾十年，活到這麼大一把年紀，從未見過像中美佛教訪問團這麼轟動社會，激發人心的盛大場面。」一位剛由大馬來星的老居士翹起大拇指讚不絕口。接著有位長老接腔道：

「中美佛教訪問團所以能如此震撼大馬社會，贏得無數信眾擁戴風從，原因雖多，主要不外三點。」

「哪三點呢？」在場大眾無不放出期待的眼光，長老分析說：

「（一）每位團員皆具高深學歷，
（二）個個人都是真修力行的苦頭陀，
（三）大馬社會，降頭猖獗，害人匪深；而此訪問團團長正是這方面的剋星，善能催邪顯正，解降除蠱，拯救生靈於水深火熱厄難痛苦中，已不知凡幾。」





話題轉到訪問團到星洲，要怎麼安排？

我建議：「第一個步驟自然是在報紙上發新聞，讓教內外人士共沾法益，我們應該掌握這個機會，把佛法推廣到整個社會，度更多的教外人走進佛教不是更好嗎？」

「在報紙上發消息，好是好，但恐怕行不通。」

「要錢有人出錢，要寫新聞報導有人動筆，怎麼會行不通呢？」

「很簡單，如大張旗鼓，會有人不高興，從中阻擾在報紙上發消息。」

好幾個人又經過這樣一番討論，卓義成居士忽然感嘆起來：

「這次要是廣洽老法師在星洲就好辦，他老人家為人剛直，敬重德學，不計個己名利，沒有地盤觀念。他臨離星前夕，曾一再叮囑在座下學人，要盡量協助訪問團，要款留度老法師，要盡做地主道誼，要為整個佛教推動著想。」

卓居士補充說：「無可厚非，龍山寺廣淨法師的確盡了他個人能盡的力量。」

衝破邪惡障壁，在熱心居士們合力護持下，訪問團抵達星洲，立刻被擁簇到居士林，作一連四晚公開說法。儘管報紙上沒有新聞報導，儘管時間倉促，但聽眾與日俱增、與時俱增，猶如潮水

一般，從四面八方湧向居士林，造成空前擁擠盛況，打破過去任何弘法聚會的紀錄。

利用空敞的大殿，暫充訪問團臨時說法講堂，擺有一千六百多座位，在首晚即全部坐滿。到最後兩晚，連四周門口，兩旁梯級，也擠得水洩不通；再加外搭棚、架，臨時又增設好幾百座位，但一下子就給別人搶坐滿了。

無論在廣場上、庭院前、屋簷下、走廊、客堂、飯廳，到處都是人頭鑽動，到處都是沸騰一片。在金炎道上，車水龍馬，途爲之塞。這一來，終於驚動了新聞界採訪記者。那是法會第四天上午星洲日報與海峽時報，中西兩報記者均找上門來。

隨同訪問團由吉隆坡護駕來星的黃逢保居士，他引述記者先生如下的問話：「你們佛教有這樣的活動事件，爲什麼不通知我們報館，又爲什麼不發佈新聞消息呢？」

「那你又怎麼說？」我問。

「我能說什麼？」黃居士喟然搖搖頭，沒作正面回答：「我們還是注意明天的報紙好了！」



從鐵一般的事實證明，一個人的手掌再大，到底遮不了天；處心積慮想阻止別人在報上發登新聞，也是心勞日拙。結果報紙還是刊出了新聞，使廣大的社會人士仍然知道中美佛教團在星洲弘法的消息。

新加坡佛教居士林，是個以講閩語爲主的，在家學佛中心，組織龐大、規模宏偉，在東南亞一帶，堪稱手屈一指。這次能請得中美佛教訪問團駐錫弘法，真可謂伽藍高僧，相得益彰。爲時雖短，作用可大。尤其影響社會對佛教信仰，至深且鉅。

這要歸功於另一位陪同訪問團從大馬、太平到星洲來的蔡膺潔老居士，推介護持；同時也得力於居士林眾居士出錢出力，作下大功大德，特別是青年部一班年富力強的佛教青年們。

「首先讓我代表佛教居士林，熱烈歡迎中美佛教訪問團蒞臨弘法。」這是訪問團首晚登場說法，居士林修持部主任王建立老居士用閩語致歡迎詞，他介紹說：

「團長宣化上人——度輪老法師，乃當今國際上數一數二的佛教高僧，建法幢於中外，度眾生遍全球，苦行卓絕，道德崇高，日中一食，夜不倒單，如此大德，當世罕見。我儕今天能親禮法座，又能親聆警教，皆由宿植德本所感，彌足珍視，無限欣慶！」

王老居士是星洲政府交通部長兼代理文化部長王鼎昌先生之尊翁，學佛有年，信心彌篤，他說：「上人在一九四九年抵香港，初結茅住在芙蓉山山洞，後在東涌建立了慈興等幾處道場，一九六二年應化赴美國，創立中美佛教總會，在舊金山設金山禪寺，在羅省設金輪禪寺，創立國際譯經院等弘法機構。最近開創了巨大無比的萬佛城，成立法界大學，為西方世界專門研究佛學文化中心頂尖之學府……。」

坐在一旁的紹迦，忽然輕聲問我：「什麼叫日中一食，如何是夜不倒單？」

「一日之中，僅在午前吃一餐，謂之日中一食；長夜盤坐用功，是夜不倒單。」我又進一步說明：「這種勇猛精進難行苦行，不單是老法師個人如此，凡住在老法師開創的道場，所有住眾弟子，同樣是如此夜以繼日的刻苦修持。」

在王老居士逐一介紹團員致詞中，亦說道：「訪問團所有中美兩籍人士都是宣公在美國出來的高足，他們擁有博士或碩士銜，起碼也是受完大學教育的學士，無論世學與佛學均具高深造詣；而且道心好、行持好，具備弘法條件，全是佛門龍象。」



度老說法時有一個爲一般人忽略而造成現代少見的常規，即每當法筵展開之前，主講法師登座之後，由一位弟子雙手擎一炷香，高舉齊眉，繞行三匝，然後長跪合掌，啓口請法——外國弟子用英語。這一幕，星洲聽眾看得出神，好多人不明其意，有人提出來問我，是怎麼一回事？我解釋說：

「這大抵叫做『當機啓請』。是敬佛、重法、尊僧的古式儀禮，是諸佛祖傳統法規。但今佛門少有執行，當作是繁文褥節，一切以方便方式取代。根據我在美國時看到凡是度老所辦的道場，他們天天打坐、講經說法，天天遵行這個古規聖法。」

訪問團這次在外弘法，看來是採取集體說法方式，先由團長作開場白，接下去由座下團員逐位發表演說。當然要經過主講團長法師認可，亦即等於是老法師親口開示；何況老法師對座下弟子的講詞，有時一點禪機「轉語」，或作一番總結陳詞，再來一個畫龍點睛，使聽眾更覺心領神會，歡呼鼓掌！

記得第一個晚上，副團長恒實法師首先受命發表談話，他很從容先用華語發言，繼而自譯爲英語再講一遍，他追憶說：

「爲什麼我們金山寺的人要實行三步一拜？教外有些人不太了解，我願藉此機會解說一下：

前幾年我的師兄弟恒具、恒由兩位法師，實行千里迢迢三步

一拜，從舊金山金山寺，直達西雅圖，那些受到我們老和尚（師父）的暗示。因為那時候之太空發現彗星——掃把星，人類好多災劫，老和尚在法座上曾作此預言，希望再發大願行三步一拜，以解救人類浩劫。

嗣後，老和尚又預言：彗星隱後，浩劫得免。從彗星出現到隱沒，前後兩次舊金山報紙、電台與天文台均有驚人的報導，奇怪的是，天文台與電台所報出的消息，均在我們老和尚宣示之後，報紙更不用說，消息比電台還慢；而今科學家尚不知那次彗星突然隱沒的原因。這只有我們金山寺的人才知道，而且知道這是佛法不可思議的感應。也是高僧大德行慈悲挽狂瀾於將倒。」

別看這位美籍柏克萊大學碩士出家的頭陀苦行法師，平日一言不發，只是一股腦拜佛，可是上台講演起來，卻頭頭是道，生動活潑，華語又講得十分標準，他繼續說：

「提到我長途跋涉，三步一拜的動機，那是在金山寺拜華嚴經時的啓示，沿途承蒙我們老和尚法力加護，又有恒朝法師悉力照料，解決了所有遭遇的任何困難，且出現種種神異現象。」



另一位恒賢法師隨團任財政，她是道地的美國籍比丘尼，得有布蘭史大學文學碩士，及加省柏克萊大學梵文博士頭銜，通曉法、德、西班牙數國語文，她亦用華語演說，再以英語自譯。

差不多每位團員，不論是中籍、美籍，包括年僅十三歲的美籍果童小沙彌，都兼講華英語，再請當地的慧深法師譯為閩語。我想要是訪問團有那位台灣碩士出家為尼的恒清法師同來，則主要幾項中國應用的方言，全可包辦，不假外求。

至於度老法師的開示，多是從平淡的生活過程，顯出佛法要義，有時帶點幽默的口氣，表達佛法真理，舉現實例子，導人正信、警惕人生，引用陶淵明的田園賦詩，勸人求生淨土、早作歸計。措詞深闢、精采，用句感人動聽、妙語如珠、強而有力、發人深省、扣人心弦，他老指出：「要捨才能得，要苦才有樂，要丟假才有真，要能死才有活。」

在座聽法的陳神州居士聽了，不停的表示：「老法師的每一句話，好像是針對我而發，都說到我心頭上，震盪迴旋，萌出塵志。」

「是的，神州是已故陳輝煌老居士的大公子，隨乃父學佛有年，他現在正想去萬佛城出家。」



說起來，老法師的道德感召力，簡直近乎神話。我親眼看到，有不少人初次拜見或第一次聽到老法師法音，竟感動得熱淚盈眶，大相拜恨晚之慨！這種情形，猶如一個浪子漂泊異鄉，重投老父懷抱，宿因所在，諒非偶然！

「捨命爲佛事、造命爲本事、革命爲僧事」，是老法師要辦的三樁大事，一貫宗旨，並表示：「凍死不攀緣、餓死不化緣、窮死不求緣，隨緣不變、不變隨緣」的堅定立場，以霽月清風的襟懷，無私無我，悲天憫人的態度，主持正法宣揚佛教，厥盡僧事。

從一句「我要拆廟」的話裡，台下也響起了雷動掌聲，甚至有位老太太還跑出來說：「師父說得對！」足見在座聽眾，對老法師崇敬的情緒，佩服的程度無以復加。老法師恐人誤解，立刻澄清說：

「我要拆的廟，是自私自利的私人小廟；因爲，住小廟容易使人消沉、貪圖享受，吃自在、穿自在、用自在、一切行動都自在，生活太自在了，到時候會搞得到焦頭爛額不自在，麻煩就好多了；後果豈堪設想！」

所以老法師倡行佛教寺廟公有公管制度，他老再三聲明：「萬佛城不屬於一人、一國、一宗、一派，是全世界佛教徒推動佛教、發展佛教的共同大本營。」

說到佛教中所說的「語言三昧」，教外人無法體會，然而在這裡——在這次法會上，果徑法師對大家宣佈說：「讓我們中美佛教訪問團隊來唱一首佛教英文歌」這首英文歌是由我們師父作的詞、譜的曲。」當聽眾聽到沒有學過英文的老法師作詞，無不感到出奇的驚訝！要不是得到「語言三昧」，曷克臻此？

另外，老法師經常以華語講經說法，由座下弟子譯英語，但每句意義稍有譯錯，老法師就立即當堂矯正，這點不簡單；無怪所有在座美國弟子，個個心服口服，認為師父證得語言三昧。

大家都知道，西方耶教徒，奉耶穌為神，不燒紙錢，而東方人拜鬼喜歡燒紙錢，拜神反不燒紙錢，於是老法師隨口說出一首相當工整、貼切的聯句：「西方有窮鬼，東方無富神。」寓意深刻，切中時弊，老法師聲斥迷信：「有的人預燒『寄庫』錢，人未做完，就想做鬼，可謂於不可及！」

為俯順廣大信徒熱烈要求，在法會進入第三天的傍晚，由辦事人宣佈訪問團接受皈依的消息，居士林辦公處，頓時又出現湧動熱鬧，男女老幼，爭先恐後，紛紛報名皈依，臨時設的幾個皈依登記處，幫忙的工作人員都在



手忙腳亂。當晚皈依三寶的有七百餘人，翌日又有六七百人聞訊趕來皈依。


再說皈依法座上，老法師語重心長，嚴誡新弟子：「不可謾謗三寶、不可說僧過、不可造口業。」理由是：「他不好，他不對，是他的冤孽、他的罪。要緊的是把人做好，好好修學，學佛所學、行佛所行、成佛成祖，努力不懈。」老法師苦口婆心特別強調：「凡我弟子，如墮地獄，我願以身相代；你們若不想連累師父墮地獄，就應該認真學佛，切實修行。」

比歡迎時更隆重的歡送會，依依不捨地把中美佛教訪問團送到機場，送上飛機。在星馬信眾的心版上，從此留下一個難忘的印象。大家一致寄望無限嚮往，萬佛莊嚴的萬佛城，將在一九七九年農曆九月十九觀音菩薩出家日有隆重開幕儀式，屆時勢必萬眾雲集、萬眾歡騰，那樣可為預卜的極大盛會，大家都希望能有機會參加。

近來不少人談著去萬佛城的辦法，有人提議，組織一個朝聖團；也有人建議，既有這許多人準備去，與其個別買機票，何不包租專機？這兩個意見最好合而為一，到時由星馬兩地佛教徒合作進行籌備，共同發起，相信參加的人，一定非常踴躍。

——一九七八年尾寫於星洲，一九七九年中寄自美國。





所有成佛功德法
悉以迴施諸群生
願令一切皆清淨
到佛莊嚴之彼岸

——華嚴經·十迴向品

法界佛教總會簡介

法界佛教總會是上宣下化老和尚，於一九五九年在美國創立。本會是以法界為體；以將佛教的真實義理，傳播到世界各地為目的；以翻譯經典、弘揚正法、提倡道德教育、利樂一切有情為己任。本著上人所創的六大宗旨：不爭、不貪、不求、不自私、不自利、不妄語；奉行：凍死不攀緣，餓死不化緣，窮死不求緣，隨緣不變，不變隨緣，抱定我們三大宗旨；捨命為佛事，造命為本事，正命為僧事，即事明理，明理即事，推行祖師一脈心傳。

數十年來，法總陸續成立了金山聖寺、萬佛聖城、法界聖城等國際性道場多處。其中僧眾均須恪遵佛制，秉持日中一食、衣不離體的家風，持戒念佛，習教參禪，和合共住，獻身佛教。此外，本會並設有國際譯經學院、法界宗教研究院、僧伽居士訓練班、法界佛教大學、培德中學、育良小學等機構，致力推展譯經、教育、團結世界宗教等工作。

本會所屬的道場、機構，門戶開放，沒有人我、國籍、宗教的分別，凡各國各教人士，願致力於仁義道德、明心見性者，皆歡迎前來共同研究、修持學習。

宣化上人簡傳

上人，名安慈，字度輪，接虛雲老和尚法，嗣為仰，法號宣化。中國東北吉林省雙城縣人，一九一八年農曆三月十六日生，俗姓白，名玉書，又名玉禧。年十九出家，廬墓為母守孝三年。修禪定，習教觀，日一食，夜不臥，修種種梵行，行腳參方，親近虛雲老和尚及當代耆德。

一九四八年抵香港，成立佛教講堂等道場。一九六二年攜正法西來，在美開演大乘經典數十部，陞座說法萬餘次，是在美國建立三寶的第一人。

歷年來，上人創辦法界佛教總會及所屬道場機構多處。他教導東西善信，實踐佛法於日常生活；又訓練弟子翻譯經典、興辦教育，並督導法總所屬各道場之僧眾，成為真正行持佛法之僧團。

一九九五年六月七日，上人圓寂於美國洛杉磯，慧日遽殞，世人同悲；高僧示寂，風範猶存。上人一生大公無私，他慈悲智慧的教化，已令無數人改過自新，走向清淨高尚的菩提大道。



宣化上人十八大願

公在母墓旁，守孝至同年夏六月十九日，在佛前發願云：

稽首十方佛，及與三藏法，過去現在賢聖僧。惟願垂作證，

弟子度輪，釋安慈，我今發心，不為自求人天福報，聲聞緣覺，乃至權乘諸位菩薩。唯依最上乘，發菩提心；願與法界衆生，一時同得阿耨多羅三藐三菩提。

一、願盡虛空、遍法界、十方三世一切菩薩等，若有一未成佛時，我誓不取正覺。

二、願盡虛空、遍法界、十方三世一切緣覺等，若有一未成佛時，我誓不取正覺。

三、願盡虛空、遍法界、十方三世一切聲聞等，若有一未成佛時，我誓不取正覺。

四、願三界諸天人等，若有一未成佛時，我誓不取正覺。

五、願十方世界一切人等，若有一未成佛時，我誓不取正覺。

六、願天、人、一切阿修羅等，若有一未成佛時，我誓不取正覺。

七、願一切畜生界等，若有一未成佛時，我誓不取正覺。

八、願一切餓鬼界等，若有一未成佛時，我誓不取正覺。

- 九、願一切地獄界等，若有一未成佛，或地獄不空時，我誓不取正覺。
- 十、願凡是三界諸天、仙、人、阿修羅，飛潛動植、靈界龍畜、鬼神等衆，
曾經皈依我者，若有一未成佛時，我誓不取正覺。
- 十一、願將我所應享受一切福樂，悉皆迴向，普施法界衆生。
- 十二、願將法界衆生所有一切苦難，悉皆與我一人代受。
- 十三、願分靈無數，普入一切不信佛法衆生心，令其改惡向善，
悔過自新，皈依三寶，究竟作佛。
- 十四、願一切衆生，見我面，乃至聞我名，悉發菩提心，速得成佛道。
- 十五、願恪遵佛制，實行日中一食。
- 十六、願覺諸有情，普攝群機。
- 十七、願此生即得五眼六通，飛行自在。
- 十八、願一切求願，必獲滿足。

結云：衆生無邊誓願度 煩惱無盡誓願斷
法門無量誓願學 佛道無上誓願成

法界佛教總會 • 萬佛聖城

Dharma Realm Buddhist Association Branches
& The City of Ten Thousand Buddhas
4951 Bodhi Way, Ukiah, CA 95482 U.S.A.
Tel: (707) 462-0939 Fax: (707) 462-0949
Home page: <http://www.drba.org>
E-mail: cttb@drba.org

國際譯經學院

The International Translation Institute
1777 Murchison Drive,
Burlingame, CA 94010-4504 U.S.A.
Tel: (650) 692-5912

法界宗教研究院 Institute for World Religions
(Berkeley Buddhist Monastery)

2304 McKinley Ave.,
Berkeley, CA 94703 U.S.A.
Tel: (510) 848-3440

金山聖寺 Gold Mountain Monastery

800 Sacramento Street,
San Francisco, CA 94108 U.S.A.
Tel: (415) 421-6117

金聖寺 Gold Sage Monastery

11455 Clayton Road,
San Jose, CA 95127 U.S.A.
Tel: (408) 923-7243

法界聖城 City of the Dharma Realm

1029 West Capitol Ave., W.
Sacramento, CA 95691 U.S.A.
Tel: (916) 374-8268

福祿壽聖寺

Blessings, Prosperity & Longevity Monastery
4140 Long Beach Boulevard,
Long Beach, CA 90807 U.S.A.
Tel: (562) 595-4966

金輪聖寺 Gold Wheel Monastery

235 N. Ave. 58,
Los Angeles, CA 90042 U.S.A.
Tel: (323) 258-6668

長堤聖寺 Long Beach Monastery

3361 East Ocean Boulevard,
Long Beach, CA 90803 U.S.A.
Tel: (562) 438-8902

金峰聖寺 Gold Summit Monastery

233 First Ave. West,
Seattle, WA 98119 U.S.A.
Tel: (206) 284-6690

華嚴精舍 Avatamsaka Vihara

9601 Seven Locks Road,
Bethesda, MD 20817-9997 U.S.A.
Tel: (301) 469-8300

金佛聖寺 Gold Buddha Monastery
248 East 11th Ave.,
Vancouver, B.C., V5T 2C3 Canada
Tel: (604) 709-0248

華嚴聖寺 Avatamsaka Monastery
1009 Fourth Ave., S.W.
Calgary AB, T2P 0K8, Canada
Tel: (403) 234-0644 Fax: (403) 234-0644

美國法界佛教總會駐華辦事處
(法界佛教印經會) Dharma Realm Buddhist
Books Distribution Society
臺灣省臺北市忠孝東路六段85號11樓
Tel: (02) 2786-3022 Fax: (02) 2786-2674

法界聖寺 Dharma Realm Sagely Monastery
臺灣省高雄縣六龜鄉興龍村東溪山莊20號
Tel: (07) 689-3713 Fax: (07) 689-3870

彌陀聖寺 Amitabha Monastery
臺灣省花蓮縣壽豐鄉池南村四健會7號
Tel: (03) 865-1956 Fax: (03) 865-3426

佛教講堂 Buddhist Lecture Hall
香港跑馬地黃泥涌道31號12樓
31 Wong Nei Chong Rd., Top Floor,
Happy Valley, Hong Kong, China
Tel: (2) 2572-7644

般若觀音聖寺 (紫雲洞)
Prajna Guanyin Sagely Monastery
Batu 5 1/2 Jalan Sungai Besi, Salak Selatan,
57100 Kuala Lumpur, West Malaysia
Tel: (03) 7982-6560 Fax: (03) 7980-1272

法界觀音聖寺 (登彼岸)
Dharma Realm Guanyin Sagely Monastery
161, Jalan Ampang,
50450 Kuala Lumpur, Malaysia.
Tel: (03) 2164-8055 Fax: (03) 2163-7118

蓮華精舍 Lotus Vihara
136, Jalan Sekolah,
45600 Batang Berjuntai, Selangor, Malaysia
Tel: (03) 3271-9439

馬來西亞法界佛教總會檳城分會
Malaysia Dharma Realm Buddhist Association
Penang Branch
32-32C, Jalan Tan Sri Teh Ewe Lim, 11600
Jelutong, Penang, Malaysia
Tel: (04) 281-7728 Fax: (04) 281-7798

法緣聖寺 Fa Yuan Sagely Monastery
1, Jalan Utama, Taman Serdang Raya,
43300 Seri Kembangan, Selangor, Malaysia
Tel: (03) 8948-5688

放眼現世界

發行人：法界佛教總會
出版：法界佛教總會 / 佛經翻譯委員會 / 法界佛教大學
地址：Dharma Realm Buddhist Association &
The City of Ten Thousand Buddhas (萬佛聖城)
4951 Bodhi Way, Ukiah, CA 95482 U.S.A.
Tel: (707) 462-0939 Fax: (707) 462-0949

倡 印：萬佛聖城
4951 Bodhi Way, Ukiah, CA 95482 U.S.A.
Tel: (707) 462-0939

出版日：西曆二〇〇六年八月二十三日・中文版
佛曆三〇三三年七月三十日・地藏菩薩聖誕出版

ISBN-13: 978-0-88139-081-0

ISBN-10: 0-88139-081-X

www.drba.org / www.drbachinese.org

法界佛教總會・法界佛教大學，一九七八年第一次亞洲弘法記實